

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	IX
Teil I: Die Untersuchungsproblematik	1
1. Forschungsstand oder: die Erkenntnisinteressen der Historiker	1
1.1. Der Forschungsstand bezüglich des Untersuchungsgegenstandes	3
1.1.1. Forschungsarbeiten, die sich an den Begriffen der Quellsprache orientieren	3
1.1.2. Forschungsarbeiten, die sich an Begriffen der aktuellen Lebenswelt orientieren	13
1.2. Der Forschungsstand bezüglich des Untersuchungs- zieles	17
2. Das Phänomen des "Fremden" als Problem der Lebens- praxis und der Forschung	19
2.1. Fragestellung und Hypothesen	19
2.2. Bestimmung des Untersuchungsgegenstandes	22
2.3. Bestimmung der Untersuchungsmethode	25
2.4. Technische Anmerkungen	28
Teil II: Einzelanalyse der Berichte der Chinareisenden des späten Mittelalters	31
1. (1298/1299) Marco Polo	31
2. (1330) Odoric da Pordenone	45
3. (1355-1359) Johannes von Marignola	59

4.	(ca. 1350-1375) Der Libro del Conoscimiento	80
5.	(1350-1360) Der Niederrheinische Orientbericht	93
6.	(1356-1371) Johann Mandeville	108
7.	(ca. 1450) Der Bericht des Poggio Bracciolini über die Reisen des Nicolò de Conti, des Fremden aus dem Fernen Osten und einer Gesandtschaft von Äthiopiern	127
 Teil III: Die Charakteristik der Berichte der Reisenden des späten Mittelalters		142
1.	Die formale Gestaltung der Berichte	142
2.	Das Interesse der Reisenden und Autoren	152
3.	China als Objekt der Beschreibung	155
4.	Der Reisende und das tradierte Wissen	163
4.1.	Die Mythen: der Augenzeuge im Konflikt mit der Tradition .	168
5.	China als Objekt europäischer Wertung	173
5.1.	Die Menschen	174
5.2.	Der Lebensraum	179
5.3.	Die Ästhetik der Reisenden und Autoren	181
5.4.	China und Europa im Kulturvergleich	185
 Teil IV: Die deutschsprachigen Drucke der Berichte der Chinareisenden des späten Mittelalters		190
1.	Johann Mandeville	190
2.	Marco Polo	208
3.	Charakteristika der deutschsprachigen Drucke der Berichte des späten Mittelalters	214

Teil V: Einzelanalyse der deutschsprachigen Drucke der Berichte der Chinareisenden der Frühen Neuzeit	222
1. (1571) Emmanuel Teixera (Jesuit)	222
2. (1586) Francesco Cabral, Antonio Mendoza, Francesco Pasio, Matteo Ricci, Michele Ruggieri (Jesuiten)	225
3. (1589) Juan González Mendoza (Übersetzer Johann Kellner)	230
4. (1589) Alessandro Valignano und António de Almeida (Jesuiten)	245
5. (1593) Alessandro Valignano (Jesuit)	249
6. (1598) Jan Huyghen van Linschoten (Gebrüder de Bry, Orientalisches Indien 2)	249
7. (1598) Juan González Mendoza (Hg. Matthäus Dresser) . .	259
8. (1601) Nicolao Pimenta (Jesuit)	262
9. (1608) Diego de Pantoja (Jesuit)	263
10. (1611) Fernao Guerreiro und Matteo Ricci (Jesuiten) . . .	274
11. (1613) Jan Huyghen van Linschoten (Gebrüder de Bry, Orientalisches Indien 2)	282
12. (1614) Fernao Guerreiro (Jesuit)	283
13. (1617) Matteo Ricci und Nicolas Trigault (Jesuiten) . . .	284
14. (1621) Jesuitenbrief (anonym)	302

Teil VI: Die deutschsprachigen Drucke der Berichte der Chinareisenden der Frühen Neuzeit in ihrer individuellen und zeittypischen Charakteristik . . .	304
1. Die formale Gestaltung der deutschsprachigen Drucke . .	304
2. Der Aufbau der Berichte der Chinareisenden der Frühen Neuzeit	313

3.	Die Interessen der Chinareisenden der Neuzeit	318
4.	Die Quellen des Wissens um China	323
5.	China als Objekt europäischer Wertung	329
6.	China und Europa im Kulturvergleich	333
7.	Das *europäisierte* China	336
 Teil VII: Ergebnisse der Untersuchung		343
1.	Kontinuität und Diskontinuität der Berichterstattung über das China der Yuan- und Ming-Dynastie	343
2.	Die Kategorien der Wahrnehmung	348
3.	Die Technik der Beschreibung	362
4.	Der Augenzeuge und das tradierte Wissen	366
5.	China und das europäische Kulturbewußtsein	372
 Ausblick		381
 Abbildungen		385
 Tabellen		413
 Literaturverzeichnis		416
 Register		450
 Kartenskizze 1: Zu den Berichten des späten Mittelalters		30
 Kartenskizze 2: Zu den Berichten der Frühen Neuzeit		221